*Haggadah* Insights 1973 / Rabbi Chaim Wasserman

*Shabbat haGadol 5734/1973*

 *YIPC Passaic*

***Maggid* in the *Haggadah*: Understanding It’s Essential Structure**

**כנגד ארבעה בנים דברה תורה**

What follows is an outline and a brief running commentary to the core section of the Haggadah – *Maggid,* focusing entirely on the structure of this central section of the Haggadah. Typical *Haggadah* comments, interpretations and *divrei Torah* have not been included here since such material is readily available these days in *Haggadot* published annually, and also in my annual Haggadah Comments and Insights .

It is my sincere estimation, here, that in order to meaningfully fulfill the *mitzvah* of *Maggid,* its structure, first of all, must be appreciated. The entire text of the *Haggadah’s Maggid* is reproduced here, so that you don’t have to refer to your *Haggadah* until after drinking the second of the the four cups of wine.



We begin with an introductory invitation to anyone who is without a place for the Seder by pointing to the *matzah* on the *Seder* table. Despite the fact that there are other things also to be eaten at the *Seder*, the *matzah* is nonetheless highlighted because it is referred to as *lechem oni. “Oni”* literally means poverty which describes matzah therefore as a meager form of bread*.* However, the Talmud [*Pesachim 36a*] states that *lechem oni* can also mean “bread over which we recite many things” like the word *oneh,* to reply. Accordingly, we then have here an appropriate introduction to the entire *Maggid*

That it is Aramaic and not Hebrew, the way the rest of the *Haggadah* is written, is because these opening four lines were formulated in Babylonia where Aramaic was the spoken language of the entire community. Understandably, the last two lines express the desire for redemption as in days of old, and the hope that the next year’s *Seder* for those in Babylonia would hopefully be celebrated in Eretz Yisrael.

 **[1]הָא לַחְמָא עַנְיָא** דִי אֲכָלוּ אַבְהָתָנָא בְּאַרְעָא דְמִצְרָיִם:

 כָּל דִּכְפִין יֵיתֵי וְיֵיכֹל כָּל דִּצְרִיךְ יֵיתֵי וְיִפְסַח:

הָשַׁתָּא הָכָא לְשָׁנָה הַבָּאָה בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל:

 הָשַׁתָּא עַבְדֵי לְשָׁנָה הַבָּאָה בְּנֵי חוֹרִין:

*Maggid,* a biblically mandated *mitzvah* of the *Seder (Shemot 13:8) m*ust be observed in the form of an active dialogue between those who are assembled around the table. It is insufficient to read about or tell of the exodus**ספור** יציאת מצרים] ]. Therefore, *Maggid* begins with questions to be answered, discussed and evaluated throughout the recitation of this entire section of *Haggadah*. The dialogue that will ensue is the essential manner in which this *mitzvah* has to be observed.

 (*Rav Chaim Brisker Soloveichik)*

*Maggid* continues with these questions.

 **[2]מַה נִּשְּׁתַּנָה הַלַּיְלָה הַזֶּה מִכָּל הַלֵּילוֹת**: ?

 שֶׁבְּכָל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין חָמֵץ וּמַצָּה הַלַּיְלָה הַזֶּה כֻּלוֹ מַצָּה:

 שֶׁבְּכָל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין שְׁאָר יְרָקוֹת הַלַּיְלָה הַזֶּה מָרוֹר:

 שֶׁבְּכָל הַלֵּילוֹת אֵין אָנוּ מַטְבִּילִין אֲפִילוּ פַּעַם אֶחָת הַלַּיְלָה הַזֶּה שְׁתֵּי פְעָמִים:

 שֶׁבְּכָל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין בֵּין יוֹשְׁבִין וּבֵין מְסֻבִּין הַלַּיְלָה הַזֶּה כֻּלָנוּ מְסֻבִּין: משנה פסחים פרק י, משנה ד בשנויים]

Four different answers to these questions begin here. Why four? Because four different times the Torah instructs us to relate the exodus experience to the rising generation and the various personalities

 *Devarim* 6:20-21 (*chacham*);

 *Shemot* 12:24-27 (*rasha)*;

 *Shemot* 13:14 (*tam*);

 *Shemot* 13:8 (*she’eino yodei’a lishol)*.

If there are four different personalities to address, then it follows that the *Maggid* section of the *Haggadah* should have **clearly identifiable** and **appropriately different** answers for each of these four personalities.

What follows identifies where each of these different answers begins and ends, and briefly explains how each of these answers is educationally appropriate for each of the four.

The *Haggadah* begins by addressing a person who is wise and well versed in the Torah ***[חכם****]*. It begins by stating that at the *Seder* it matters not how well versed one is in the details of the Exodus from Egypt. Nonetheless, on this Seder night it is incumbent upon him/her, specifically when the *matzah* and *marror* are on the table, to recount once again in detail what had happened to our ancestors in the year 2448. And the more that saga is dwelled upon the better it is.

 **[3]תשובת ה''חכם''**

**Addressing a wise, educated one**

**עֲבָדִים הָיִינוּ לְפַרְעֹה בְּמִצְרָיִם:**

**וַיּוֹצִיאֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ מִשָּׁם בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה**:

]דברים ו, כא , דברים כו, ח]

וְאִלּוּ לֹא הוֹצִיא הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא אֶת אֲבוֹתֵינוּ מִמִּצְרַיִם הֲרֵי אָנוּ וּבָנֵינוּ וּבְנֵי בָנֵינוּ מְשֻׁעְבָּדִים הָיִינוּ לְפַרְעֹה בְּמִצְרָיִם: וַאֲפִילוּ כֻּלָּנוּ חֲכָמִים, כֻּלָנוּ נְבוֹנִים, כֻּלָּנוּ זְקֵנִים, כֻּלָנוּ יוֹדְעִים אֶת הַתּוֹרָה, מִצְוָה עָלֵינוּ לְסַפֵּר בִּיצִיאַת מִצְרָיִם: וְכָל הַמַרְבֶּה לְסַפֵּר בִּיצִיאַת מִצְרַיִם הֲרֵי זֶה מְשֻׁבָּח:

What better illustration can there be of how the *Seder* night ought to properly be observed when reading about five leading *Tannaim*, third generation authors of the Mishnah [130 - 100 BCE], having spent the entire *Seder* night together focused on the Exodus.

The incident of this celebration of Pesach in Bnei Braq, seat of Rabi Akiva’s *yeshivah*, can be found nowhere else but here in the *Haggadah*. (See my Haggadah Comments)

 **[4]מַעֲשֶׂה בְּרַבִּי אֱלִיעֶזֶר וְרַבִּי יְהוֹשֻעַ וְרַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן עֲזַרְיָה וְרַבְּי עֲקִיבָא וְרַבִּי טַרְפוֹן** שֶהָיוּ מְסֻבִּין בִּבְנֵי בְּרַק וְהָיוּ מְסַפְּרִים בִּיצִיאַת מִצְרַיִם כָּל אוֹתוֹ הַלַּיְלָה עַד שֶׁבָּאוּ תַלְמִידֵיהֶם וְאָמְרוּ לָהֶם רַבּוֹתֵינוּ הִגִּיעַ זְמַן קְרִיאַת שְׁמַע שֶׁל שַׁחֲרִית:

Since Rabi Elazar ben Azarya was one of those present in Bnei Braq, the editor of the *Haggadah* felt it appropriate to quote a famous statement of his relating to remembering the Exodus every day in *Ma’ariv*. (See my Haggadah Comments)

**אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן עֲזַרְיָה** הֲרֵי אֲנִי כְבֶן שִׁבְעִים שָׁנָה וְלֹא זָכִיתִי שֶׁתֵּאָמֵר יְצִיאַת מִצְרַים בַּלֵּילוֹת עַד שֶׁדְּרָשָׁה בֶּן זוֹמָא שֶׁנֶּאֱמַר **לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיְם כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ [**דברים טז,ג**]**

 "**יְמֵי חַיֶּיךָ" -** הַיָמִים

"**כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ" -** הַלֵּילוֹת

וַחֲכָמִים אוֹמְרִים:

 "**יְמֵי חַיֶּיךָ"** - הָעוֹלָם הַזֶּה

 "**כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ"** - לְהָבִיא לִימוֹת הַמָשִׁיחַ ]משנה ברכות פרק א, משנה ה].

The answer to the *chacham* could technically conclude here. As is the case with allof the other answers, each is concluded with a *shir shevach,* a song of praise to Hashem, serving as a spacer between the different answers to each of the four personalities.

 **[5]שיר שבח**

**בָּרוּךְ** הַמָּקוֹם **בָּרוּךְ** הוּא

 **בָּרוּךְ** שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל **בָּרוּך**ְ הוּא:

But wait! There is more that must to be told to the *chacham.*

The *chacham* and his ilk are prone an attitude of exclusiveness and of exclusion on this special *Seder* night. True there are the masses, he/she would claim, but he/she are the elite. That being the case, this answer to the *chacham* needs an explanatory appendix, as it were, cautioning that he/she is not the only one mandated to participate in *Maggid,* there are three others whom the Torah insists on being included. And who other than the *chacham* is there to effectively include all the others in his/her *Seder* and instruct them appropriately in the *mitzvot* of the evening.

 **[6]כְּנֶגֶד אַרְבָּעָה בָנִים דִּבְּרָה תּוֹרָה**

 **אֶחָד חָכָם, וְאֶחָד רָשָׁע, וְאֶחָד תָּם, וְאֶחָד שֶׁאֵינוֹ יוֹדֵעַ לִשְׁאוֹל:**

[מכילתא לשמות יג, יד / ירושלמי פסחים פרק י, הלכה ד]

**חָכָם** מַה הוּא אוֹמֵר?:

 **מָה הָעֵדוֹת וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יי אֱלֹהֵינוּ אֶתְכֶם**: (נ''א **אותנו**) [דברים ו, כ]

 וְאַף אַתָּה אֱמָר לוֹ כְּהִלְכוֹת הַפֶּסַח "אֵין מַפְטִירִין אַחַר הַפֶּסַח אֲפִיקוֹמָן"

 [משנה פסחים פרק י, משנה ח]

**רָשָׁע** מַה הוּא אוֹמֵר?:

 **מָה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת לָכֶם**:[שמות יג, כו] **לָכֶם -** וְלֹא לוֹ וּלְפִי שֶׁהוֹצִיא אֶת עַצְמוֹ מִן הַכְּלָל כָּפַר בָּעִקָּר: וְאַף אַתָּה הַקְהֵה אֶת שִנָּיו וֶאֱמָר לוֹ **בַּעֲבוּר זֶה עָשָׂה יי לִי בְּצֵאתִי מִמִּצְרָיִם**:[שמות יג, ח]

 **לִי**- וְלֹא לוֹ. אִילּוּ הָיָה שָׁם לֹא הָיָה נִגְאָל(See my Haggadah Comments) :

**תָּם** מַה הוּא אוֹמֵר?: **מַה זֹּאת**:[שמות יג, יד]

 וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יי מִמִּצְרָיִם מִבֵּית עֲבָדִים:

**וְשֶׁאֵינוֹ יוֹדֵעַ לִשְׁאוֹל** אַתְּ פְּתַח לוֹ שֶׁנֶּאֱמַר

 **וְהִגַּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיוֹם הַהוּא לֵאמֹר בַּעֲבוּר זֶה עָשָׂה יי לִי בְּצֵאתִי מִמִּצְרָיִם**: [שמות יג, ח]

The *chacham* for understandable reasons (a result of feeling exclusiveness) may still resist dealing with the other three at the table of his/her *Seder*. Therefore, what now follows is an addendum, as it were, cautioning that he/she is not the only one mandated to participate in *Maggid,* there are also three others whom the Torah insists on having them included. And who better than the *chacham* is there to effectively involve them within his/her *Seder* and instruct them appropriately as to the meaning of various symbols.

Because of who these other three personalities are, a *chacham* might suggest on arranging a “model *Seder*” well in advance of the holy night of Pesach in order to fulfill his/her obligation to the *mitzvah* of *Maggid,* but why encumber his/her *Seder*. No, *chacham*, continues the *Haggadah*, the specific mandate of *Maggid* is that the other three experience this night **together with you** and your family, when **you** observe the *Seder* *mitzvot.*

**''והגדת לבנך''**

**יָכוֹל מֵרֹאשׁ חֹדֶשׁ**? תַּלְמוּד לוֹמַר” -**בַּיוֹם הַהוּא**”

אִי בַּיוֹם הַהוּא יָכוֹל מִבְּעוֹד יוֹם ?תַּלְמוּד לוֹמַר- “**בַּעֲבוּר זֶה.”**

**“בַּעֲבוּר זֶה”** - לֹא אָמַרְתִּי אֶלָא בְּשָׁעָה שֶׁיֵשׁ מַצָּה וּמָרוֹר מֻנָּחִים לְפָנֶיךָ:

\* \* \* \*

Complete instructions to the *chacham* now having been concluded, the *Haggadah* continues with a succinct but appropriate answer to the *rasha,* no holds barred.

 **[7]תשובת ה''רשע''**

 **Addressing the capricious “wicked one”**

Tell this “tough one” where our Jewish history began. It was none other than Avraham *Avinu* who encountered similar problems to yours. With intense contemplation and reflection he became the “*ivri*”, the one who crossed over, when seeing that it was time to abandon his contemporary society’s corrupt mode of living. And from that change our dramatic historical saga led his offspring ultimately to Egypt, and from Egypt to Mt. Sinai, and then on to Eretz Yisrael.

**מִתְּחִלָּה עוֹבְדֵי עֲבוֹדָה זָרָה הָיוּ אֲבוֹתֵינוּ** וְעַכְשָׁו קֵרְבָנוּ הַמָּקוֹם לַעֲבֹדָתוֹ שֶׁנֶּאֱמַר:

 **וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל כָּל הָעָם כֹּה אָמַר יְהֹוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֵבֶר הַנָּהָר יָשְׁבוּ אֲבוֹתֵיכֶם מֵעוֹלָם תֶּרַח אֲבִי אַבְרָהָם וַאֲבִי נָחוֹר וַיַּעַבְדוּ אֱלֹהִים** **אֲחֵרִים**: [יהושע כד, ב]

 **וָאֶקַּח אֶת אֲבִיכֶם אֶת אַבְרָהָם מֵעֵבֶר הַנָּהָר וָאוֹלֵךְ אוֹתוֹ בְּכָל אֶרֶץ כְּנָעַן וָאַרְבֶּה אֶת זַרְעוֹ וָאֶתֶּן לוֹ אֶת יִצְחָק: וָאֶתֵּן לְיִצְחָק אֶת יַעֲקֹב וְאֶת עֵשָׂו וָאֶתֵּן לְעֵשָׂו אֶת הַר שֵׂעִיר לָרֶשֶׁת אוֹתוֹ וְיַעֲקֹב וּבָנָיו יָרְדוּ** **מִצְרָיִם:** [יהושע כד, ב-ה]

בָּרוּךְ שׁוֹמֵר הַבְטָחָתוֹ לְיִשְׂרָאֵל בָּרוּךְ הוּא שֶׁהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא חִשַּׁב אֶת הַקֵּץ לַעֲשׂוֹת כְּמוֹ שֶּׁאָמַר לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בִּבְרִית בֵּין הַבְּתָרִים שֶׁנֶּאֱמַר:

 **וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם יָדֹעַ תֵּדַע כִּי גֵר יִהְיֶה זַרְעֲךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם וַעֲבָדוּם וְעִנּוּ אֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה:**

**וְגַם אֶת הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דָּן אָנֹכִי וְאַחֲרֵי כֵן יֵצְאוּ בִּרְכֻשׁ גָּדוֹל:** [בראשית טו, יג]

We conclude this answer, once again, with another *shir shevach,* pregnant with meaning and direction especially for the *rasha*. The message is encapsulated in one four letter word pointing to the eternal secret of Jewish existence. It is “**והיא”**. (See my Haggadah Comments)

 **[8]שיר שבח**

**וְהִיא** **שֶׁעָמְדָה** לַאֲבוֹתֵינוּ וְלָנוּ שֶׁלֹּא אֶחָד בִּלְבָד עָמַד עָלֵינוּ לְכַלּוֹתֵנוּ

אֶלָּא שֶׁבְּכָל דּוֹר וָדוֹר עוֹמְדִים עָלֵינוּ לְכַלּוֹתֵנוּ וְהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא מַצִּילֵנוּ מִיָּדָם:

\* \* \* \*

**תשובת ה''תם'' [9]**

**Engaging a *Tam***

In Yiddish call someone a *tam,* and you mean to describe a simpleton, a naïve fool. Not so here in *Maggid*; for here, based on the quality and length of his answer, a *tam* must be considered to be a novice in matters of the Exodus. For sure he is capable of learning like anyone else; in fact, he yearns to be informed, and so we start from the beginning - a summary of the entire saga of *yetziat Mitzrayim* by explaining four meaningful *pesukim* of Torah.

Here the *Haggadah* presents for us **the only place in all of TaNaCh** where the entire saga of *Mitzrayim,* from beginning to end, is summarized in just four consecutive *pesukim* found in *Parashat Ki Tavo.* [*Devarim* *26:5,6,7,8*]

These four *pesukim* are dealt with by presenting a Rashi-like commentary. First, the entire *passuk* is stated. This is followed, in a similar style to Rashi, where piece by piece the *passuk* is broken down and explained. And just as Rashi did, he started each comment with a *dibbur ha-matchil,* the words he chose to comment upon, followed by his explanatory comments.

**צֵא וּלְמַד** מַה בִּקֵּש לָבָן הָאֲרַמִּי לַעֲשׂוֹת לְיַעֲקֹב אָבִינוּ שֶׁפַּרְעֹה לֹא גָזַר אֶלָּא עַל הַזְּכָרִים וְלָבָן בִּקֵּשׁ לַעֲקוֹר אֶת הַכֹּל שֶׁנֶּאֱמַר:

**]פסוק ראשון]**

 **אֲרַמִּי אֹבֵד אָבִי וַיֵּרֶד מִצְרַיְמָה וַיָּגָר שָׁם בִּמְתֵי מְעָט**

 **וַיְהִי שָׁם לְגוֹי גָּדוֹל עָצוּם וָרָב:** [דברים כו, ה]

**וַיֵרֶד מִצְרַיְמָה** - אָנוּס עַל פִּי הַדִּבּוּר:

**וַיָּגָר שָׁם** -מְלַמֵּד שֶׁלֹּא יָרַד יַעֲקֹב אָבִינוּ לְהִשְׁתַּקֵעַ בְּמִצְרַיִם אֶלָּא לָגוּר שָׁם שֶׁנֶּאֱמַר:

 וַיֹּאמְרוּ אֶל פַּרְעֹה לָגוּר בָּאָרֶץ בָּאנוּ כִּי אֵין מִרְעֶה לַצֹּאן אֲשֶׁר לַעֲבָדֶיךָ כִּי כָבֵד הָרָעָב בְּאֶרֶץ כְּנָעַן

 וְעַתָּה יֵשְׁבוּ נָא עֲבָדֶיךָ בְּאֶרֶץ גּשֶׁן”: [בראשית מז, ד]

**בִּמְתֵי מְעָט**- כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 בְּשִׁבְעִים נֶפֶשׁ יָרְדוּ אֲבֹתֶיךָ מִצְרָיְמָה וְעַתָּה שָׂמְךָ יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לָרֹב: [דברים י, כב]

**וַיְהִי שָׁם לְגוֹי-**  מְלַמֵּד שֶׁהָיוּ יִשְׂרָאֵל מְצֻיָּנִים שָׁם:

**גָּדוֹל עָצוּם-** כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ וַיִּשְׁרְצוּ וַיִּרְבּוּ וַיַּעַצְמוּ בִּמְאֹד מְאֹד וַתִּמָּלֵא הָאָרֶץ אֹתָם: [שמות א, ז]

ו**רָב -**כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 רְבָבָה כְּצֶמַח הַשָּׂדֶה נְתַתִּיךְ וַתִּרְבִּי וַתִּגְדְּלִי וַתָּבֹאִי בַּעֲדִי עֲדָיִים שָׁדַיִם נָכֹנוּ וּשְׂעָרֵךְ צִמֵּחַ וְאַתְּ עֵרֹם וְעֶרְיָה:

 [יחזקאל טז, ז]

 ( וָאֶעֱבֹר עָלַיִךְ וָאֶרְאֵךְ מִתְבּוֹסֶסֶת בְּדָמָיִךְ וָאֹמַר לָךְ בְּדָמַיִךְ חֲיִי וָאֹמַר לָךְ בְּדָמַיִךְ חֲיִי: נוסח אר''י )

 [יחזקאל טז, ו]

**[פסוק שני]**

**ויָּרֵעוּ אֹתָנוּ הַמִּצְרִים וַיְעַנּוּנוּ וַיִּתְּנוּ עָלֵינוּ עֲבֹדָה קָשָׁה**: [דברים בו, ו]

**וַיָּרֵעוּ אֹתָנוּ הַמִּצְרִים-**  כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 הָבָה נִּתְחַכְּמָה לוֹ פֶּן יִרְבֶּה וְהָיָה כִּי תִקְרֶאנָה מִלְחָמָה וְנוֹסַף גַּם הוּא עַל שׂנְאֵינוּ וְנִלְחַם בָּנוּ וְעָלָה מִן הָאָרֶץ [שמות א, י]

**וַיְעַנּוּנוּ-**  כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 וַיָּשִׂימוּ עָלָיו שָׂרֵי מִסִּים לְמַעַן עַנֹּתוֹ בְּסִבְלֹתָם וַיִּבֶן עָרֵי מִסְכְּנוֹת לְפַרְעֹה אֶת פִּתֹם וְאֶת רַעַמְסֵס:

 [שמות א, יא]

 **וַיִתְּנוּ עָלֵינוּ עֲבֹדָה קָשָׁה -** כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר: וַיַּעֲבִדוּ מִצְרַיִם אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּפָרֶךְ: [שמות א, יג]

**[פסוק שלישי]**

**וַנִּצְעַק אֶל יי אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ וַיִּשְׁמַע יי אֶת קֹלֵנוּ**

**וַיַּרְא אֶת עָנְיֵנוּ וְאֶת עֲמָלֵנוּ וְאֶת לַחַצֵנוּ** [דברים כו, ז]

**וַנִּצְעַק אֶל יי אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ -**  כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 וַיְהִי בַיָּמִים הָרַבִּים הָהֵם וַיָּמָת מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיֵּאָנְחוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעֲבֹדָה וַיִּזְעָקוּ וַתַּעַל שַׁוְעָתָם

 אֶל הָאֱלֹהִים מִן הָעֲבֹדָה: [שמות ב, כג]

**וַיִּשְׁמַע יי אֶת קֹלֵנו -** כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב: [שמות ב, כד]

**וַיַּרְא אֶת עָנְיֵנוּ -**  זוֹ פְּרִישׁוּת דֶּרֶךְ אֶרֶץ כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּדַע אֱלֹהִים: [שמות ב, כח]

**וְאֶת עֲמָלֵנו -**  אֵלּוּ הַבָּנִים כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 כָּל הַבֵּן הַיִּלּוֹד הַיְאֹרָה תַּשְׁלִיכֻהוּ: [שמות א, כב]

**וְאֶת לַחַצֵנו -**  זוֹ הַדְּחַק כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 וְגַם רָאִיתִי אֶת הַלַּחַץ אֲשֶׁר מִצְרַים לֹחֲצִים אֹתָם: [שמות ג, ט]

**[פסוק רביעי]**

 **וַיּוֹצִאֵנוּ יְהֹוָה מִמִּצְרַיִם**

**בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרֹעַ נְטוּיָה וּבְמֹרָא וּבְאֹתוֹת וּבְמֹפְתִים:** [דברים כו, ח]

**וַיּוֹצִאֵנוּ יי מִמִצְרַים -**  לֹא עַל יְדֵי מַלְאָךְ וְלֹא עַל יְדֵי שָׂרָף וְלֹא עַל יְדֵי שָׁלִיחַ אֶלָּא הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא בִּכְבוֹדוֹ וּבְעַצְמוֹ שֶׁנֶּאֱמר-ַ וְעָבַרְתִּי בְאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּלַּיְלָה הַזֶּה וְהִכֵּיתִי כָל בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מֵאָדָם וְעַד בְּהֵמָה וּבְכָל אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֶעֱשֶׂה שְׁפָטִים אֲנִי יְהֹוָה: [שמות יב, יב]

 [**וְעָבַרְתִּי בְאֶרֶץ מִצְרַים בַּלַּיְלָה הַזֶּה** - אֲנִי וְלֹא מַלְאָךְ:

 **וְהִכֵּיתִי כָל בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַים** - אֲנִי וְלֹא שָׂרָף:

  **וּבְכָל אֱלֹהֵי מִצְרַים אֶעֱשֶׂה שְׁפָטִים** - אֲנִי ולֹא הַשָּׁלִיחַ

 **אֲנִי יי** - אֲנִי הוּא ולֹא אַחֵר:] (See my Haggadah Comments)

 **בְּיָד חֲזָקָה -** זוֹ הַדֶּבֶר כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 הִנֵה יַד יי הוֹיָה בְּמִקְנְךָ אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה בַּסּוּסִים בַּחֲמֹרִים בַּגְּמַלִים בַּבָּקָר וּבַצֹּאן דֶּבֶר כָּבֵד מְאֹד: [שמות ט, ג]

**וּבִזְרֹעַ נְטוּיָה -** זוֹ הַחֶרֶב כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר: וְחַרְבּוֹ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ נְטוּיָה עַל יְרוּשָלַיִם: [דברי הימים א: כא, טז]

**וּבְמֹרָא גָּדֹל -** זוֹ גִלּוּי שְׁכִינָה כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 אוֹ הֲנִסָּה אֱלֹהִים לָבוֹא לָקַחַת לוֹ גוֹי מִקֶּרֶב גּוֹי בְּמַסֹּת בְּאֹתֹת וּבְמוֹפְתִים וּבְמִלְחָמָה וּבְיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ

 נְטוּיָה וּבְמוֹרָאִים גְּדֹלִים כְּכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה לָכֶם יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֶיךָ: [דברים ד, לד]

**וּבְאֹתוֹת -** זֶה הַמַּטֶה כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 וְאֶת הַמַּטֶּה הַזֶּה תִּקַּח בְּיָדֶךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה בּוֹ אֶת הָאֹתֹת: [שמות ד, יז]

**וּבְמֹפְתִים -** זֶה הַדָּם כְּמָה שֶׁנֶּאֱמַר:

 וְנָתַתִּי מוֹפְתִים בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ: דָּם וָאֵשׁ וְתִימְרוֹת עָשָׁן: [יואל ג, ג]

דָּבָר אַחֵר-

 **בְּיָד חֲזָקָה-**  שְׁתַּיִם

 **וּבִזְרֹעַ נְטוּיָה** - שְׁתַּיִם

 **וּבְמֹרָא גָּדֹל** - שְׁתַּיִם

 **וּבְאֹתוֹת** -שְׁתַּיִם

 **וּבְמֹפְתִים** - שְׁתַּיִם:

 אֵלּוּ עֶשֶׂר מַכּוֹת שֶׁהֵבִיא הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עַל הַמִּצְרִים בְּמִצְרַים וְאֵלוּ הֵן:

 **דָּם צְפַרְדֵּעַ כִּנִים עָרוֹב דֶּבֶר שְׁחִין בָּרָד אַרְבֶּה חשֶׁךְ מַכַּת בְּכוֹרוֹת**

רַבִּי יְהוּדָה הָיָה נוֹתֵן בָּהֶם סִמָּנִים **דְּצַ”ךְ עֲד”שׁ בְּאַחַ”ב:**

After having completed by way of *peshat,* the literal explanations of each phrase in these four *pesukim*, the *tam* should now be capable of progressing to commentary in homiletic *derash* fashion. The *tam* is presented with a selection of expanded *derash* on the plagues sustained by Egypt on land and on the sea. Three of the great *Tannaim* of the Mishnah interpreted those *pesukim -* Rabi Yossi haGelili, Rabi Eliezer and Rabi Akiva.

 **[10]**

**רַבִּי יוֹסֵי הַגְּלִילִי אוֹמֵר** מִנַּיִן אַתָּה אוֹמֵר שֶׁלָקוּ הַמִּצְרִים בְּמִצְרַים **עֶשֶׂר מַכּוֹת** וְעַל הַיָּם לָקוּ **חֲמִשִּׁים מַכּוֹת**

 בְּמִצְרַים מַה הוּא אוֹמֵר:? וַיֹאמְרוּ הַחַרְטֻמִּם אֶל פַּרְעֹה **אֶצְבַּע** אֱלֹהִים הִיא: [שמות ח, טו]

 וְעַל הַיָּם מַה הוּא אוֹמֵר:? וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת **הַיָּד** הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהֹוָה בְּמִצְרַיִם

 וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת יְהֹוָה וַיַּאֲמִינוּ בַּיהֹוָה וּבְמשֶׁה עַבְדּוֹ: [שמות יד, לא]

כַּמָּה לָקוּ **בְאֶצְבַּע** ? עֶשֶׂר מַכּוֹת אֱמוֹר מֵעַתָּה בְּמִצְרַים לָקוּ **עֶשֶׂר מַכּוֹת** וְעַל הַיָּם לָקוּ **חֲמִשִּׁים מַכּוֹת**:

**רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אוֹמֵר** מִנַּיִן שֶׁכָּל מַכָּה וּמַכָּה שֶׁהֵבִיא הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עַל הַמִּצְרִים בְּמִצְרַיִם הָיְתָה שֶׁל **אַרְבַּע מַכּוֹת**? שֶׁנֶּאֱמַר:

 יְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֶבְרָה וָזַעַם וְצָרָה מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים: [תהלים עח, מט]

 **עֶבְרָה-** אַחַת **וָזַעַם-** שְׁתַּיִם **וְצָרָה-** שָׁלשׁ **מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים-** אַרְבַּע:

אֱמוֹר מֵעַתָּה בְּמִצְרַים לָקוּ **אַרְבָּעִים מַכּוֹת** וְעַל הַיָּם לָקוּ **מָאתַיִם מַכּוֹת**:

**רַבִּי עֲקִיבָא אוֹמֵר** מִנַּיִן שֶׁכָּל מַכָּה ומַכָּה שהֵבִיא הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא על הַמִּצְרִים בְּמִצְרַים הָיְתָה שֶׁל **חָמֵשׁ מַכּוֹת?** שֶׁנֶּאֱמַר:

 יְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֶבְרָה וָזַעַם וְצָרָה מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים: [תהלים עח, מט]

 **חֲרוֹן אַפּוֹ-** אַחַת **עֶבְרָה-** שְׁתַּיִם **וָזַעַם-** שָׁלושׁ **וְצָרָה -**אַרְבַּע **מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים-** חָמֵשׁ:

אֱמוֹר מֵעַתָּה בְּמִצְרַים לָקוּ **חֲמִשִּׁים מַכּוֹת** וְעַל הַיָּם לָקוּ **חֲמִשִּׁים וּמָאתַיִם מַכּוֹת**:

Having gone through a study in *peshat* and *derash* of the Exodus saga, the *tam* now has appropriate answers, he is no longer naïve. A concluding *shir shevach* is called for.

 **[11]שיר שבח**

**כַּמָּה מַעֲלוֹת טוֹבוֹת לַמָּקוֹם עָלֵינוּ: ?**

אִלּוּ הוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרַים וְלֹא עָשָׂה בָהֶם שְׁפָטִים **דַּיֵנוּ:**

אִלּוּ עָשָׂה בָהֶם שְׁפָטִים וְלֹא עָשָׂה בֵאלֹהֵיהֶם **דַּיֵנוּ:**

אִלּוּ עָשָׂה בֵאלֹהֵיהֶם וְלֹא הָרַג אֶת בְּכוֹרֵיהֶם **דַּיֵנוּ:**

אִלּוּ הָרַג אֶת בְּכוֹרֵיהֶם וְלֹא נָתַן לָנוּ אֶת מָמוֹנָם **דַּיֵנוּ**:

אִלּוּ נָתַן לָנוּ אֶת מָמוֹנָם וְלֹא קָרַע לָנוּ אֶת הַיָּם **דַּיֵנוּ:**

אִלּוּ קָרַע לָנוּ אֶת הַיָּם וְלֹא הֶעֱבִירָנוּ בְתוֹכוֹ בֶּחָרָבָה **דַּיֵנוּ:**

אִלּוּ הֶעֱבִירָנוּ בְּתוֹכוֹ בֶּחָרָבָה וְלֹא שִׁקַע צֶרֵנוּ בְּתוֹכוֹ **דַּיֵנוּ:**

אִלּוּ שִׁקַּע צֶרֵינוּ בְּתוֹכוֹ וְלֹא סִפֵּק צָרְכֵּנוּ בּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה **דַּיֵנוּ:**

אִלּוּ סִפֵּק צָרְכֵּנוּ בַּמִדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה ולֹא הֶאֱכִילָנוּ אֶת הַמָּן **דַּיֵנוּ:**

אִלּוּ הֶאֱכִילָנוּ אֶת הַמָּן וְלֹא נָתַן לָנוּ אֶת הַשַׁבָּת **דַּיֵנוּ:**

אִלּוּ נָתַן לָנוּ אֶת הַשַׁבָּת וְלֹא קֵרְבָנוּ לִפְנֵי הַר סִינַי **דַּיֵנוּ**:

אִלּוּ קֵרְבָנוּ לִפְנֵי הַר סִינַי וְלֹא נָתַן לָנוּ אֶת הַתּוֹרָה **דַּיֵנוּ:**

אִלּוּ נָתַן לָנוּ אֶת הַתּוֹרָה וְלֹא הִכְנִיסָנוּ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל **דַּיֵנוּ:**

אִלּוּ הִכְנִיסָנוּ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְלֹא בָנָה לָנוּ אֶת בֵּית הַבְּחִירָה **דַּיֵנוּ:**

Before we move on, let’s repeat in prose, for the sake of emphasis, from beginning to end, all the wonderous occurrences which that generation experienced at the hands of Almighty God.

**עַל אַחַת כַּמָּה וכַּמָּה טוֹבָה כְפוּלָה וּמְכֻפֶּלֶת לַמָּקוֹם עָלֵינוּ:**

 1שֶהוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרַים 2ועָשָׂה בָהֶם שְׁפָטִים 3וְעָשָׂה בֵאלֹהֵיהֶם 4 וְהָרַג אֶת בְּכוֹרֵיהֶם: 5וְנָתַן לָנוּ אֶת מָמוֹנָם 6וְקָרַע לָנוּ אֶת הַיָּם 7 וְהֶעֱבִירֶנו בְּתוֹכוֹ בֶּחָרָבָה 8וְשִׁקַּע צֶרֵינוּ בְּתוֹכוֹ: 9 וְסִפֵּק צָרְכֵּנוּ בּמִּדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה 10וְהֶאֱכִילָנוּ אֶת הַמָּן 11 וְנָתַן לָנוּ אֶת הַשַׁבָּת: 12 וְקֵרְבָנוּ לִפְנֵי הַר סִינַי 13 וְנָתַן לָנוּ אֶת הַתּוֹרָה 14וְהִכְנִיסָנוּ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל 15 וּבָנָה לָנוּ אֶת בֵּית הַבְּחִירָה לְכַפֵּר עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ:

\* \* \* \*

**שאינו יודע לשאול [12]**

**Awakening Curiosity in the Totally Uninitiated**

Rabban Gamliel would pointed to the *Seder* plate in the center of the table (he may have actually lifted it), identified what the food he was holding was called and explained what this represents in the story of the Exodus.

Effective education is transmitted here through audio-visual techniques, and Rabban Gamliel insisted that these three symbolic foods at the *Seder* table must be fully understood. Only then is the obligation of *Maggid* completely and correctly discharged. What better way is there to inform a totally uninitiated person.

**רַבָּן גַּמְלִיאֵל הָיָה אוֹמֵר** כָּל שֶׁלֹּא אָמַר שְׁלשָׁה דְבָרִים אֵלּוּ בַּפֶּסַח לֹא יָצָא יְדֵי חוֹבָתוֹ וְאֵלוּ הֵן:

 פֶּסַח מַצָּה וּמָרוֹר: [משנה פסחים פרק י, משנה ה]

**פֶּסַח** שֶׁהָיוּ אֲבוֹתֵינוּ אוֹכְלִים בִּזְמַן שֶׁבֵּית הַמִּקְדָּשׁ הָיָה קַיָם עַל שׁוּם מָה ?:

עַל שׁוּם שֶׁפָסַח הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עַל בָּתֵּי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַים שֶׁנֶּאֱמַר: **וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח הוּא לַיהֹוָה אֲשֶׁר פָּסַח עַל בָּתֵּי בְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בְּנָגְפּוֹ אֶת מִצְרַיִם וְאֶת בָּתֵּינוּ הִצִּיל וַיִּקֹּד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ**:

[שמות יב, כז]

**מַצָּה זוֹ שֶׁאָנוּ אוֹכְלִים** עַל שׁוּם מָה ?

עַל שׁוּם שֶׁלֹא הִסְפִּיק בְּצֵקָם שֶׁל אֲבוֹתֵינוּ לְהַחְמִיץ עַד שֶׁנִּגְלָה עֲלֵיהֶם מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא וּגְאָלָם שֶׁנֶּאֱמַר: **וַיֹּאפוּ אֶת הַבָּצֵק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם עֻגֹת מַצּוֹת כִּי לֹא חָמֵץ כִּי גֹרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכְלוּ לְהִתְמַהְמֵהַּ וְגַם צֵדָה לֹא עָשׂוּ לָהֶם:** [שמות יב, לט]

**מָרוֹר זֶה שֶׁאָנוּ אוֹכְלִים** עַל שׁוּם מה ?

 עַל שׁוּם שֶׁמֵּרְרוּ הַמִּצְרִים אֶת חַיֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַים שֶׁנֶּאֱמַר: **וַיְמָרֲרוּ אֶת חַיֵּיהֶם בַּעֲבֹדָה קָשָׁה בְּחֹמֶר וּבִלְבֵנִים וּבְכָל עֲבֹדָה בַּשָּׂדֶה אֵת כָּל עֲבֹדָתָם אֲשֶׁר עָבְדוּ בָהֶם בְּפָרֶךְ:** [שמות א, יד]

 **[13]בְּכָל דּוֹר וָדוֹר** חַיָּב אָדָם לִרְאוֹת אֶת עַצְמוֹ כְּאִלוּ הוּא יָצָא מִמִּצְרַים שֶׁנֶּאֱמַר:

 **וְהִגַּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר בַּעֲבוּר זֶה עָשָׂה יְהֹוָה לִי בְּצֵאתִי מִמִּצְרָיִם**: [שמות יג, ח]

לֹא אֶת אֲבוֹתֵינוּ בִּלְבָד גָּאַל הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא אֶלָּא אַף אוֹתָנוּ גָּאַל עִמָּהֶם שֶׁנֶּאֱמַר:

 **וְאוֹתָנוּ הוֹצִיא מִשָּׁם לְמַעַן הָבִיא אֹתָנוּ לָתֶת לָנוּ אֶת הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשָׁבַּע לַאֲבוֹתֵנוּ**: [דברים ו, כג]

**לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָבִים לְהוֹדוֹת** לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס:

לְמִי שֶׁעָשָׂה לַאֲבוֹתֵינוּ וְלָנוּ אֶת כָּל הַנִסִּים הָאֵלּוּ:

 הוֹצִיאָנוּ -

 מֵעַבְדוּת לְחֵרוּת

 מִיָּגוֹן לְשִׂמְחָה

 וּמֵאֵבֶל לְיוֹם טוֹב

 וּמֵאֲפֵלָה לְאוֹר גָּדוֹל

 וּמִשִּׁעְבּוּד לִגְאֻלָּה:

וְנֹאמַר לְפָנָיו **שִׁירָה חֲדָשָׁה** הַלְלוּיָהּ: [משנה פסחים פרק י, משנה ה] (See my Haggadah Comments)

All four personalities have been appropriately addressed. If so. we can sing forth the most sublime of all *shirei shevach, Hallel.*

**שיר שבח [14]**

**הלל המצרי**

**הַלְלוּיָהּ** הַלְלוּ עַבְדֵי יְהֹוָה הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְהֹוָה: יְהִי שֵׁם יְהֹוָה מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְהֹוָה: רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְהֹוָה עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ: מִי כַּיהֹוָה אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיהִי לָשָׁבֶת: הַמַּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ: מְקִימִי מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן: לְהוֹשִׁיבִי עִם נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ: מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת אֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּיָהּ. ]תהלים קיג]

**בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם** בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז: הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו: הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר: הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן: מַה לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאָחוֹר: הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן: מִלִּפְנֵי אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ יַעֲקֹב: הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם מָיִם חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ מָיִם: [תהלים קיד]

*Maggid* is now concluded with a *brachach* over the second of four cups of wine

 **[15]בָּרוּךְ אַתָּה יי** אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ העוֹלָם אֲשֶׁר גְּאָלָנוּ וְגָאַל אֶת אֲבוֹתֵינוּ מִמִּצְרַים וְהִגִּיעָנוּ הַלַּיְלָה הַזֶּה לֶאֱכָל בּוֹ מַצָּה וּמָרוֹר: כֵּן יי אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַגִּיעֵנוּ לְמוֹעֲדִים וְלִרְגָלִים אֲחֵרִים הַבָּאִים לִקְרָאתֵנוּ לְשָׁלוֹם: שְׂמֵחִים בְּבִנְיַן עִירֶךָ וְשָׂשִׂים בַּעֲבוֹדָתֶךָ וְנֹאכַל שָׁם מִן הַזְּבָחִים וּמִן הַפְּסָחִים אֲשֶׁר יַגִּיעַ דָּמָם עַל קִיר מִזְבַּחֲךָ לְרָצוֹן: וְנוֹדֶה לְךָ שִׁיר חָדָש עַל גְּאֻלָּתֵנוּ וְעַל פְּדוּת נַפְשֵׁנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יי גָּאַל יִשְׂרָאֵל: [משנה פסחים פרק י, משנה ו]

בָּרוּךְ אַתָּה יְי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן:

**Return now to the complete *Haggadah* you are using**

**and continue from here until the end of your *Seder*.**

לשנה הבאה בירושלים הבנויה

***HOW MUCH WINE NEED I DRINK ON THE NIGHT OF THE SEDER?***

What follows is an admirable summay of contemporary opinions Sources can be consulted in the original on line.

**[See Halachipedia.com / Required Amount of Matza and Wine at the Seder.]**

1. “The precise measurement of a *[Revi’it](http://halachipedia.com/index.php?title=Revi%27it" \o "Revi'it)* is a matter of dispute; several opinions are outlined below:[[5]](http://halachipedia.com/index.php?title=Required_Amount_of_Matzah_and_Wine_for_the_Seder#cite_note-5)
	1. **Rabbi Mordechai Willig** holds that a *Revi’it* is 2.5 fl oz (75cc). [[6]](http://halachipedia.com/index.php?title=Required_Amount_of_Matzah_and_Wine_for_the_Seder#cite_note-6)
	2. **Rav Ovadia Yosef** writes that a *Revi’it* is 2.7 fl oz (81cc). [[7]](http://halachipedia.com/index.php?title=Required_Amount_of_Matzah_and_Wine_for_the_Seder#cite_note-7)
	3. **Rabbi Avraham Blumenkrantz** writes that a *Revi’it* is 2.9 fl oz (86cc). [[8]](http://halachipedia.com/index.php?title=Required_Amount_of_Matzah_and_Wine_for_the_Seder#cite_note-8)
	4. **Rabbi Shimon Eider** writes that according to his [measurements](http://halachipedia.com/index.php?title=Measurements), the *Revi’it* is 3.0 fl oz (89cc). [[9]](http://halachipedia.com/index.php?title=Required_Amount_of_Matzah_and_Wine_for_the_Seder#cite_note-9)
	5. **Rabbi Dovid Feinstein** (Kol Dodi Haggadah, 5730, p. 4) writes that based on measuring with large eggs, which should be used for the four cups, a *Revi’it* is 3.3 fl oz (98cc). [[10]](http://halachipedia.com/index.php?title=Required_Amount_of_Matzah_and_Wine_for_the_Seder#cite_note-10)
	6. **Rav Yisrael Belsky** recommended having a *Revi’it* of 4.3 fl oz (127cc). [[11]](http://halachipedia.com/index.php?title=Required_Amount_of_Matzah_and_Wine_for_the_Seder#cite_note-11)
	7. **Rav Chaim Kanievsky** writes that according to the rulings of the Chazon Ish, a *Revi’it* is 5.1 fl oz (150cc).[[12]](http://halachipedia.com/index.php?title=Required_Amount_of_Matzah_and_Wine_for_the_Seder#cite_note-12)
2. If a person is a diabetic and can’t have a lot of alcohol, the absolute minimum amount is 1.5 oz and a drop more and if one can’t have that much one doesn’t have to drink the wine. However, one should consult with one’s doctor who is Torah observant.” [[13]](http://halachipedia.com/index.php?title=Required_Amount_of_Matzah_and_Wine_for_the_Seder#cite_note-13)

**OTHER HALACHIC PARAMETERS:**

[1] Friday evening’s Kiddush is *de-oraita.* Accordingly, where there are halachic disputes one ought to preferably use stringent standards (*lechatchila*)

[2] *Arba kosot* is *de-rabbanan.* Leniency here is acceptable within the halachic realm when needed.

[3] Where health issues are apparent, the one who pushes to observe the more stringent of quantities is most probably performing a מצוה הבאה בעברה. The *mitzvah* of *arba kossot* does not trump the *mitzvah de-oraita* of ''וחי בהם'' ולא שימות בהם

[4] Well before Pesach one ought to determine the alcohol contents of the wine he prefers using. In recent times wine producers have been producing reduced calorie and reduced alcohol content.

[5] Well before Pesach measure in the cup you are using just how much you would have to drink if you are not able to drink the entire cup.

Today’s commercially sold cups in most instances contain more than any of the above stated amounts.

[6] There are acceptable ways of diluting the alcohol content of *arba kossot* when needed with grape juice or water. Consult here with a knowledgeable authority.

[7] In our times the use of grape juice has been become an acceptable form of “wine” , [*borei peri ha-gafen*] in most -not all - circles. Where the consumption of alcohol for *arba kossot* will prevent a person from sitting at the *Seder* and completing *Maggid* and *Hallel* after the meal, then what is there to talk about? *Maggid* and *Hallel* the night of the *Seder* are essential *mitzvot.*

Spring Cleaning

*by Alice E. Chase*

This is the time of year we're filled

With eagerness and zest

To scrub and clean and polish

So our homes will look their best.

We launder all the curtains

And attack the window panes

Rubbing like the dickens

To remove the streaks and stains.

We wash the walls and woodwork

Our energies won't quit.

We take the stove apart

And scour every inch of it.

We rearrange the pantry shelves

And wax the kitchen floor

Shine the silver pieces

And the knocker on the door

We hardly stop to draw a breath

Until we’re satisfied

There’s not a nook or cranny

Where a speck of dirt could hide!

That’s when we ought to look within

And dig around to find

Spots that need attending to

Inside the heart and mind

For only if we tackle them

With energy and zest

Will we ourselves be spanking clean

Along with all the rest

\* \* \*

**See also Torat HaRav Aviner**

**How to do your Pesach Cleaning Cheerfully in Less than One Day**

**<ravaviner.com/2011/64/how-to-do-your-pesach-cleaning­\_05.html>**